

LE SUPPORT / DAS GRUNDMATERIAL (-IEN)

... ce sur quoi est réalisée l'œuvre / das, worauf das Kunstwerk geschaffen wird

MATÉRIAU(X) DAS MATERIAL (-IEN)
le papier / das Papier (-e) le carton / der Karton (-s) oder die Pappe (-n) le journal / das Zeitungspapier (-e)
le bois / das Holz matériaux naturels / natürliche Materialien
le tissu / der Stoff (-e) le feutre / der Filz (-e)
le verre / das Glas
le plastique / das Plastik la matière synthétique / der Kunststoff (-e) le polystyrène / das Polystyrol
la boîte / die Schachtel (-n) l'emballage / die Verpackung (-n)
la toile / die Leinwand (-wände) le vitrail / das Buntglasfenster (-)
le mur / die Mauer (-n) oder die Wand (Wände) l'objet / der Gegenstand (-stände) oder das Objekt (-e)
le métal / das Metall (-e)

FORME(S) DIE FORM (-EN)
carré / quadratisch rectangulaire / rechteckig parallélépipède / quaderförmig
ovale / oval rond / rund sphérique / kugelförmig
triangulaire / dreieckig pyramidal / pyramidenförmig conique / kegelförmig cylindrique / rollenförmig
organique / organische Form en plusieurs morceaux / in mehreren Stücken formes éclatées / zerplitterte Teile indéfinissable / undefinierbar

QUALITÉ(S) DIE EIGENSCHAFT (-EN)
fin / dünn épais / dick souple / flexibel ondulé / gewellt
lisse / glatt irrégulier / unregelmäßig absorbant / saugfähig brillant / glänzend
rugueux / rau mou ou doux / weich tissé / gewebt torsadé / verdreht
fragile / zerbrechlich solide ou dur / fest transparent / durchsichtig opaque / opak
déchiré / zerrissen froissé / zerknittert troué / durchlöchert percé / durchbohrt

EXEMPLES DE PHRASES / BEISPIELSÄTZE

Cette peinture gigantesque d'Otto Dix est réalisée sur quatre panneaux rectangulaires en bois.
Dieses riesige Gemälde von O. Dix ist auf Holz gemalt und besteht aus vier rechteckigen Teilen.

Joseph Beuys aime recouvrir des objets (piano) avec du feutre pour renforcer la sensation de silence.
J. Beuys liebt es, Gegenstände (Klavier) mit Filz zu bedecken, um das Gefühl der Stille zu verstärken.

Le street-artiste Vhils n'utilise pas de peinture mais juste un mur qu'il façonne, brise ou répare.
Der Streetart-Künstler Vhils verwendet keine Farbe sondern nur eine Wand, die er formt, bricht oder repariert.

APPROFONDISSEMENT / VERTIEFUNG...

... Questionnements pédagogiques / Pädagogische Ansätze

Comment prendre en compte la particularité d'un format dans la représentation ?

Wie kann man die Besonderheit eines Formats in der Darstellung berücksichtigen?

Comment le choix d'un support peut-il déterminer, influencer un projet ?

Wie kann die Wahl eines Mediums ein Projekt bestimmen, beziehungsweise beeinflussen?

... Moyens linguistiques / Sprachliche Mittel

Je suis coincé dans mon support ! / Ich stecke in meinem Grundmaterial fest!

Altère ton support (trouer, lacérer...) pour laisser apparaître le mur d'exposition.

Beschädige dein Grundmaterial (Löcher, Risse...), um die Ausstellungswand erscheinen zu lassen.

ŒUVRES / KUNSTWERKE

Jean-Charles BLAIS

Icare

1956

—

Certaines œuvres monumentales

d'ELLA et PIR

—

Yayoi KUSAMA

Ascension of Polka Dots on Trees

Installation *in situ*, Singapore

Biennale 2006

RÉFÉRENCES / VISUELLE KULTUR

Lucio Fontana ne découpe pas avec des ciseaux, mais il perce et déchire au cutter !

Il a inventé « l'art spatial ».

Lucio Fontana schneidet nicht mit der Schere, sondern sticht und zerreißt mit dem Cutter!

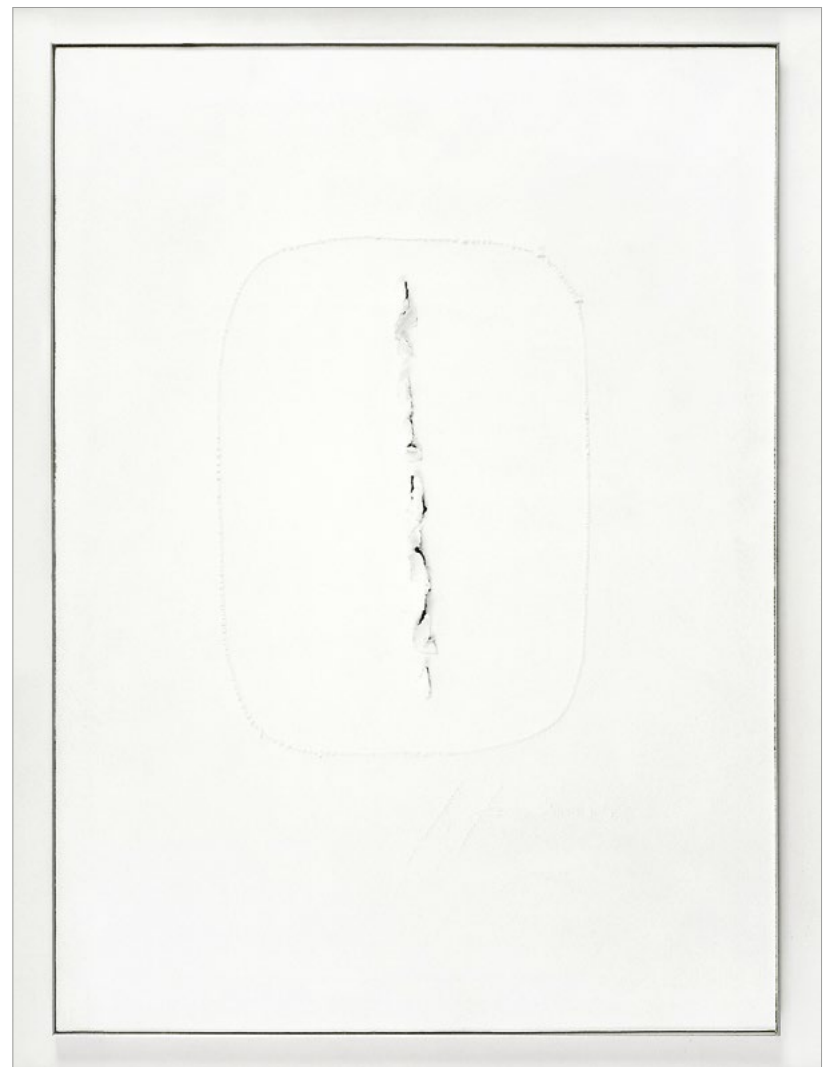
Er erfand „die Weltraumkunst“.

Pas de figures, pas de formes, pas de détails sur ces monochromes, juste un support (souvent une toile) et le résultat d'un geste minutieux.

Auf diesem monochromen Werk gibt es keine Figuren, keine Formen und keine Details, nur ein Untergrund (oft eine Leinwand) und das Ergebnis einer sorgfältigen Geste.

Loin d'être un geste juste destructeur, la déchirure est un motif qui laisse passer la lumière et l'ombre.

Weit davon entfernt nur eine zerstörerische Geste zu sein, ist der Riss ein Muster, das Licht und Schatten durchlässt.



Lucio FONTANA
Concetto spaziale (concept spatial)
1964

papier déchiré, perforations.
64 x 47 cm

Musée d'Art Moderne et Contemporain de
Strasbourg - Photo : Musées de Strasbourg

© Fondation Lucio Fontana, Milano / by SIAE / ADAGP, Paris, 2023